KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 980/2002

af 4. juni 2002

om ændring af forordning (EF) nr. 2082/2000 om vedtagelse af Eurocontrol-standarder

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 93/65/EØF af 19. juli 1993 om definition og anvendelse af kompatible tekniske specifikationer for erhvervelse af udstyr og systemer til regulering af lufttrafikken ([1]), senest ændret ved Kommissionens direktiv 97/15/EF ([2]), særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med direktiv 97/15/EF om vedtagelse af Eurocontrol-standarder og om ændring af direktiv 93/65/EØF om definition og anvendelse af kompatible tekniske specifikationer for erhvervelse af udstyr og systemer til regulering af lufttrafikken, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2082/2000 ([3]), blev der vedtaget en Eurocontrol-standard for online-dataudveksling (OLDI), udgave 1.0, og en Eurocontrol-standard for præsentation af udvekslede ATS-data (ADEXP), udgave 1.0.

(2) Med forordning (EF) nr. 2082/2000 blev der vedtaget nyere versioner af de to nævnte standarder, nemlig OLDI, udgave 2.2, og ADEXP, udgave 2.0, samt en ny Eurocontrol-standard med titlen »Dokument vedrørende kontrol med udveksling af flyvedata« (Flight Data Exchange — Interface Control Document (FDE-ICD)).

(3) Eurocontrol har siden vedtaget ændringer til OLDI, udgave 2.2, og ADEXP, udgave 2.0.

(4) Disse ændringer af Eurocontrol-standarder er omfattet af direktiv 93/65/EØF og bidrager til harmoniseringen af medlemsstaternes nationale systemer for lufttrafikstyring, særlig hvad angår overførsel af flyvninger mellem flyveledelsescentre (OLDI) og styring af lufttrafikstrømmen (ADEXP).

(5) Ændringerne omfatter navnlig en angivelse af flyvningens udstyrsspecifikation og er nødvendige for at lette en glidende og sikker indførelse af en række programmer, som sigter mod at øge kapaciteten.

(6) Forordning (EF) nr. 2082/2000 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) De i denne forordning fastsatte bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 6, stk. 1, i direktiv 93/65/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 2082/2000 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 2002.

På Kommissionens vegne

Loyola DE PALACIO

Næstformand

([1]) EFT L 187 af 29.7.1993, s. 52.
([2]) EFT L 95 af 10.4.1997, s. 16.
([3]) EFT L 254 af 9.10.2000, s. 1.

BILAG

Bilag I og II ændres således:

1. Bilag I ændres således:

a) Punkt 6.2.2 affattes således:

»6.2.2. *Indhold af meddelelse*

ABI-meddelelsen skal indeholde de følgende dataemner:

— Meddelelsestype

— Meddelelsesnummer

— Luftfartøjsidentifikation

— SSR-tilstand og -kode (hvis det er tilgængeligt)

— Afgangsflyveplads

— Estimatdata

— Bestemmelsesflyveplads

— Nummer for og type af luftfartøj

— Flyvningens art

— Udstyrsspecifikation og -status

— Rute (frivilligt)

— Andre flyveplansdata (frivilligt).

NOTE: *Dataindsættelsesregler, formater og feltindhold er specificeret i anneks A.*«

b) Punkt 6.2.5.1 og 6.2.5.2 affattes således:

»6.2.5.1. I C A O

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2. A D E X P

TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N -BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)«.

c) Punkt 6.3.2 affattes således:

»6.3.2. *Indhold af meddelelse*

ACT-meddelelsen skal indeholde de følgende dataemner:

— Meddelelsestype

— Meddelelsesnummer

— Luftfartøjsidentifikation

— SSR-tilstand og -kode

— Afgangsflyveplads

— Estimatdata

— Bestemmelsesflyveplads

— Nummer for og type af luftfartøj

— Flyvningens art

— Udstyrsspecifikation og -status

— Rute (frivilligt)

— Andre flyveplansdata (frivilligt).

NOTE: *Dataindsættelsesregler, formater og feltindhold er specificeret i anneks A.*«

d) Punkt 6.3.5.1 og 6.3.5.2 affattes således:

»6.3.5.1. I C A O

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2. A D E X P

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER –FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON«.

e) Punkt 7.3.2 affattes således:

»7.3.2. *Indhold af meddelelse*

REV-meddelelsen skal indeholde de følgende dataemner:

— Meddelelsestype

— Meddelelsesnummer

— Luftfartøjsidentifikation

— Afgangsflyveplads

— Estimatdata og/eller koordineringspunkt

— Bestemmelsesflyveplads

— Meddelelseshenvisning (frivilligt)

— SSR-tilstand og -kode (frivilligt)

— Rute (frivilligt)

— Udstyrsspecifikation og -status (frivilligt).

NOTE: *Dataindsættelsesregler, formater og feltindhold er specificeret i anneks A.*«

f) Punkt 7.3.3.1.2, 7.3.3.1.3 og 7.3.3.1.4 affattes således:

»7.3.3.1.2. De følgende elementer skal være omfattet af revideringer:

— ETO ved COPet

— Overførselsniveau(er)

— SSR-kode

— Udstyrsspecifikation og -status.

7.3.3.1.3. Der skal sendes en REV-meddelelse, når:

— ETOet ved COPet afviger fra det, der fremgår af den tidligere meddelelse, med mere end en bilateralt aftalt værdi, rundet af til den nærmeste heltalsværdi

— der er en hvilken som helst forandring med hensyn til overførselsniveauet/overførselsniveauerne, SSR-koden eller udstyrsspecifikation og -status.

7.3.3.1.4. Hvor det bilateralt er aftalt, skal der sendes en REV-meddelelse, hvis der er en hvilken som helst forandring i de følgende:

— COP

— rute.

NOTE: *Operationelle regler kan kræve, at modifikationer, som udføres efter ACT, kan være på betingelse af forudgående koordinering mellem de berørte enheder.*«

g) Punkt 7.3.3.2.1 og 7.3.3.2.2 affattes således:

»7.3.3.2.1. I C A O-format

Alle revideringsmeddelelser omfatter felttyper 3, 7, 13, 14 og 16. De følgende typer af revidering indbefattes i disse felter:

— en ændring af ETOet ved COPet eller overførselsniveauet/overførselsniveauerne skal indarbejdes i indbefatningen af de reviderede data i felt 14.

— en ændring af SSR-koden skal være indbefattet som element b) eller c) i felt 7.

Alle andre ændringer skal være indbefattet i felt 22's format efter de første fem indledende felter. Der gælder følgende regler:

— Felter, som indbefattes i felt 22's format, kan være i vilkårlig rækkefølge.

— Ændringer af COPet skal være indarbejdet som data i felt 14 i felt 22's format (se anneks B Specielle Rutebehandlingskrav).

— Ruteændringer skal være indarbejdet som data i felt 15 i felt 22's format. Regler for koordineringen af sådanne ændringer, heri indbefattet direkte styringer, er specificeret i anneks B Specielle Rutebehandlingskrav.

— Udstyrsspecifikation og -status; kun kapacitet eller kapaciteter, som ændres, skal medtages. En meddelelse om ændring af kapacitet, som medfører, at der er behov for at indarbejde data vedrørende ekstra kapacitet som anført i anneks A, punkt A.30, skal indbefatte den ekstra kapacitet.

7.3.3.2.2. A D E X P-format

Alle revideringsmeddelelser i ADEXP-format skal indbefatte de følgende primære felter: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Der gælder følgende regler:

— en ændring af ETOet ved COPet eller overførselsniveauet/overførselsniveauerne skal indarbejdes i indbefatningen af de reviderede data i det primære felt COORDATA.

— Primærfeltet COP skal medtages, medmindre en ændring af ETO eller overførselsniveau(-er) nødvendiggør anvendelsen af primærfeltet COORDATA. Det skal indeholde det koordineringspunkt, som flyvningen koordineres igennem nu, eller hvis koordineringspunktet ændres, det koordineringspunkt, som flyvningen tidligere blev koordineret igennem.

— Ændringer af COPet indarbejdes ved hjælp af dataene i primærfeltet COORDATA (se anneks B Specielle Rutebehandlingskrav). Sådanne meddelelser skal også omfatte primærfeltet COP som anført ovenfor.

— Ruteændringer indarbejdes ved hjælp af primærfeltet ROUTE. Regler for koordineringen af sådanne ændringer, heri indbefattet direkte styringer, er specificeret i anneks B Specielle Rutebehandlingskrav.

— En ændring af SSR-koden skal være angivet ved indbefatningen af primærfeltet SSRCODE.

— En ændring af udstyrsspecifikation og -status skal anvende primærfeltet EQCST; kun den/de egenskab(-er), som ændrer sig, medtages. En meddelelse om en ændring, som udløser medtagelse af data vedrørende yderligere egenskaber, som anført i anneks A, punkt A.30, skal angive den yderligere egenskab.«

h) Punkt 7.3.5.1 og 7.3.5.2 affattes således:

»7.3.5.1. I C A O

a. (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

b. (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

c. (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)

d. (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2. A D E X P

a. TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGBB

b. TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -SSRCODE A2317

c. c. -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST

d. -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECVR -FAC P -SEQNUM 873 -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST.«

i) Anneks A ændres som følger:

— I indholdsfortegnelsen indsættes følgende nye punkt A.29 og A.30:

»A.29. Flyvningens art

A.30. Udstyrsspecifikation og -status«.

— Der indsættes følgende punkt A.2.2.a:

»A.2.2.a I nogle tilfælde anvendes et pseudo-ICAO-felttypenummer, hvis der ikke findes et passende ICAO-felt. Disse numre består af to cifre, hvis værdi er lig med eller større end 80.«

— Punkt A.14 affattes således:

»A.14. Dette felt giver mulighed for i særlige meddelelser at medtage flyveplansdata, som normalt ikke udgør en del af koordineringsproceduren, og som ikke er beskrevet andetsteds i annekset. Følgende elementer kan medtages, som beskrevet i reference 1, bilag 2, felttype 8 og 18.

— Flyveregler

— Registreringsmarkeringer

— Navn på luftfartsselskab

— Årsag til særlig ATS-behandling

— Type

— Virkningsgrad

— Navn på afgangs-, bestemmelses- og alternativ lufthavn

— Bemærkninger i almindeligt sprog.

A.14.1. *ICAO*

Felttype 8, element a) flyveregler i felttype 22-format.

Et eller flere af følgende felttype 18-elementer i felttype 22-format:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2. *ADEXP*

Primærfelter: »fltrul«, »depz«, »destz«, »opr«, »per«, »reg«, »rmk«, »altrnt1«, »altrnt2«, »sts«, og »typz«.«.

— Der indsættes følgende nye punkt A.29 og A.30:

»A.29. **Flyvningens art**

Dette element skal stemme overens med flyveplanen eller tilsvarende data, som stammer fra en alternativ kilde. Bogstavet »X« indsættes, hvis flyvningens art ikke er angivet i flyveplanen, eller ikke kendes af andre årsager.

A.29.1. *ICAO*

Denne art flyvning indsættes som et enkelt bogstav i felttype 22-format, og under anvendelse af pseudofelttypenummer 80.

A.29.2. *ADEXP*

Primært felt »flttyp«.

A.30. **Udstyrsspecifikation og -status**

Dette element angiver egenskaber og status for udstyr, som enten er en forudsætning for flyvning i visse luftområder eller på visse ruter, eller har en væsentlig indvirkning på leveringen af ATC-tjeneste. Specifikationerne fastholdes i flyveplanen, men kan være forkert eller være blevet ændret under flyvningen. Udstyrsspecifikation og -status angiver den nuværende status.

Status for følgende elementer angives:

— RVSM

— 8,33 kHz RTF-udstyr

Status for nedenstående skal anføres for flyvninger, som er anført som statsflyvninger under flyvningens art i flyveplanen, hvor det vides, at 8,33 kHz RTF-udstyr ikke er til rådighed.

— UHF-udstyr.

A.30.1. *ICAO*

Dataene indføjes i felttype 22-format under anvendelse af pseudofeltnummer 81.

Der indsættes to elementer for hver egenskab:

— Udstyrsspecifikationen angives med et enkelt bogstav, som anført i felttype 10 »Equipment« i ICAO-flyveplanen (se bilag 3 til reference 1), umiddelbart fulgt af

— en elementseparator — skråstreg (/), som umiddelbart følges af

— status anført med to bogstaver.

Status angives som en af følgende indikatorer, der gælder for flyvningen:

a) EQ betyder, at flyvningen har udstyret, og at det kan anvendes under flyvningen

b) NO betyder, at flyvningen ikke har udstyret, eller at det af en eller anden årsag ikke kan anvendes under flyvningen

c) UN betyder, at der ikke foreligger oplysninger om, hvorvidt udstyret kan anvendes.

Den første specifikationsgruppe indsættes umiddelbart efter den skråstreg, der følger efter feltnummeret. De følgende grupper adskilles af et mellemrum. Rækkefølgen af udstyrsspecifikationsangivelserne er uden betydning.

A.30.2. *ADEXP*

Primærfelt »EQCST«.«

2. Bilag II, anneks A, ændres som følger:

a) I punkt A.2 indsættes følgende elementer:

Hjælpeudtryk	Syntaks	Semantik	Anvendt i primært felt	Anvendt i underfelt	Anvendt i hjælpeudtryk
»eqptcode	1 {ALPHANUM} 2	Kode, som angiver et udstyrs egenskaber. Kan være den samme som udstyrskoden		eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA} 2	Værdi angivet ved to bogstaver, som beskriver status for luftfartøjets udstyr		eqpt«	

b) I punkt A.3 indsættes følgende element:

Primært felt i ADEXP	Art	Syntaks	Semantik
»eqcst	b	'-' "BEGIN" "EQCST" 1 {eqpt} '-' "END" "EQCST"	Liste med udstyrsspecifikationskoder, som hver følges af en statusværdi, der angiver den aktuelle status for udstyret«

c) I punkt A.4 indsættes følgende element:

Underfelt	Art	Syntaks	Semantik	Anvendt i primært felt	Anvendt i underfelt
»eqpt	b	'-' "EQPT" eqptcode ! '/' ! eqptstatus	Udstyrsspecifikationskode, som følges af en værdi, der angiver den aktuelle status for udstyret	eqcst«	